

Características de la ciudadanía y sus dimensiones sociales en el cine argelino :la película “El mehna “ como modelo de estudio.

ملاحم المواطنة وأبعادها الاجتماعية في السينما الجزائرية: " فيلم المحنة " نموذجاً

MOKDAD Zohra Karima★

Université d'Oran 2 «Mohamed Ben Ahmed», Algérie. Email: mokdadkrima111@gmail.com

Received: 25 /06 /2023

Accepted: 30 /09 /2023.

Published: 25 /01 /2024.

Resumen:

La ciudadanía en el cine argelino es un tema sustancial que trata las interacciones de los individuos en la sociedad. De ahí, nos focalizamos en identificar las características de la ciudadanía desde la dimensión social o mejor dicho analizar sus rasgos a través de la fraternidad humana, el orgullo de la patria, el respeto de la dignidad humana, la unidad nacional y la solidaridad. Por lo tanto, es necesario examinar la naturaleza de los valores de ciudadanía argelina en el cine argelino durante la década negra en la película social Trágico” El Mehna “ de Noureddine Zerrouki.

Es una de las películas que tratan el tema de la ciudadanía tal como: el terrorismo, ya que hubo una las matanzas más mortíferas y brutales en el estado de Tiaret en el invierno de 1998. Sin embargo, fue es una historia inspirada de la realidad donde notamos el sufrimiento real de una familia de Tiaret causado por "terrorismo ciego. Hemos planteado estas preguntas como marco de problemática: ¿Cómo apareció la ciudadanía en la película " el Mehna "? ¿Qué dimensiones sociales utilizó el director de cine Zerrouqui Noureddine?

Palabras clave: las características, la ciudadanía, el cine, la película y la década negra.

ملخص:

تعد المواطنة من القضايا التي أثارت اهتمام المجتمعات على مر العصور باعتبارها ظاهرة مركبة محورها الفرد، كعضو مشارك في الجمع الوطني، وفي الدولة إلي هي دولته. إن الفرد الحامل لهذه الصفة خاضع لنظام محدد من الحقوق والواجبات. من هذا السياق تتناول مداخلتي إلى التطرق إلى موضوع المواطنة في السينما الجزائرية التي تلعب دور الناقل المرئي لتفاعلات المواطنة من خلال أبعادها السياسية-الاقتصادية والاجتماعية. لقد ركزنا في موضوعنا إلى التعرف إلى ملاحم المواطنة من البعد الاجتماعي الذي يتمثل في الأيمان بالأخوة الإنسانية-الاعتزاز بالوطن والانتماء له-احترام كرامة الإنسان-الوحدة الوطنية والتضامن الاجتماعي. ومن هنا بات من الضروري البحث في طبيعة قيم المواطنة لدى المواطن الجزائري في السينما الجزائرية خلال العشرية السوداء في الفيلم الاجتماعي التراجيدي المحنة" لنور الدين مرزوقي من بين الأفلام التي تناولت مسألة المواطنة من خلال معالجتها لقضية الإرهاب ولواحدة من أكثر المجازر دموية ووحشية بولاية تيارت شتاء العام 1998 هي قصة مستوحاة من الواقع، صورت معاناة حقيقية لأسرة من تيارت تسبب فيها "الإرهاب الأعمى". وهذا من خلال طرح الأسئلة: كيف تمثلت ملاحم المواطنة في فيلم "المحنة"؟ ما هي الأبعاد الاجتماعية التي استعملها المخرج السينمائي زروقي نوردين؟

كلمات مفتاحية: الملاحمة، المواطنة، السينما، الفيلم، العشرية السوداء.

Introducción:

El cine sigue siendo un agente educador y un reflejo del mundo en que vivimos. Desde sus inicios ha tenido siempre ese carácter moralizante y transformador gracias a su enorme poder de difusión. Es un importante documento social que contribuye a comprender la naturaleza de la relación dialéctica entre el hombre y la sociedad. Sin embargo, el cine argelino ha reforzado el vínculo entre el destinatario y el creador para dar más énfasis a la memoria, la identidad y la pertinencia de nuestro país Argelia.

De ahí, el espectador se sumerge totalmente en la narración de la película. De tal manera pueda «soñar despierto» e inhibirse de la realidad, para refugiarse acaso en un mundo de evasión que le posibilita olvidar sus frustraciones. Es el caso de la película “ El Mehna” “de Nourredine Zerrouki. Esta última, nos relata una verdadera historia descarnada durante la década negra de los años 90. Era una época dolorosa donde los argelinos vivían momentos traumáticos, violentos y doloridos a causa del integrismo islámico que tiene por objeto quebrar nuestra determinación y menoscabar nuestra unidad nacional e integridad histórica. La historia de la película nos presentó una historia verosímil que ocurrió en la ciudad de Tiaret en el invierno de 1998. Cabe destacar que se manifestó muchas secuencias horribles que reflejaban las matanzas más mortíferas y brutales del terrorismo que había matado toda la familia del protagonista Khaled.

De acuerdo con lo anterior, se cierra este artículo al tema de la ciudadanía que es una de las cuestiones más estudiadas actualmente. Por lo tanto, nos planteamos las preguntas siguientes: ¿Qué es la ciudadanía? ¿Cuáles son las características de la ciudadanía? ¿Cómo apareció la ciudadanía en la película " el Mehna "? y ¿Qué mensaje quiere transmitirnos a través de esta película?

Debido a la situación crítica de la época negra, toda la gente había perdido confianza en sí misma y estaba muy angustiada a causa de los momentos traumáticos del terrorismo cruel. Razón por la cual, esta película ha sido como si fuera un mensaje explícito para aliviar y calmar la actitud psicológica de la gente. A partir de eso, nuestro propósito consiste en brindar los objetivos de la ciudadanía en la película “el Mehna “, que consisten de la manera siguiente: Despertar el espíritu del ciudadano, consolidar la idea de la unificación de la identidad, la solidaridad social y el amor por la patria. Son puntos claves para demostrar el impacto de la ciudadanía en la película involucrada con pensamiento positivo de la vida y de un futuro fructuoso.

A partir de eso, intentaremos presentar primero un panorama general del contexto histórico de Argelia durante la década negra.

1. Contexto histórico de Argelia durante la década negra (1991-2001)

La guerra civil argelina, conocida también en francés como la *décennie noire* (Década Negra¹), *décennie du terrorisme* (Década del Terrorismo), o los *années de plomb* (Años de Plomo), *années de braise* (Años de las Brasas), fue un conflicto armado librado entre el gobierno argelino y varios grupos rebeldes islamistas que empezó a finales de 1991 y fue reducido hasta finalizarse progresivamente entre 1999 y 2001. El número de muertes se estima entre 150.000 y 200.000, entre las que se cuentan más de 70 periodistas, ya sea por las fuerzas del estado o por los rebeldes islamistas.

La guerra civil no es nada más que una consecuencia lógica de una serie de problemas que conoció Argelia después de su independencia. Este periodo fue uno de los más difíciles y crueles para el pueblo argelino en aquel momento, se le llamó la década negra. El conflicto se inició en diciembre

de 1991, cuando el gobierno canceló inmediatamente las elecciones legislativas tras los resultados de la primera vuelta, anticipando una victoria del Frente Islámico de Salvación (FIS)², temiendo que perdiera el poder y que éste instaurara una república islámica.

El 12 de junio de 1990, el FIS obtuvo una victoria aplastante en la mayoría de los municipios. A partir de estos momentos, sus dirigentes intensificaron su acción al desafiar todas las instituciones republicanas y violaron todos los derechos humanos. Las mezquitas fueron transformadas en tribunas políticas donde se pregonaron diariamente las prohibiciones de las actividades culturales, la segregación entre los hombres y las mujeres en las escuelas, colegios, universidades, administraciones y empresas, la obligación de la mujer de llevar el velo, etc. Todo esto avivó los gérmenes de la fitna o guerra civil entre los musulmanes, y convirtió los lugares sagrados de las mezquitas en depósitos de armas y explosivos. Todos los alcaldes elegidos se proclamaron emires y negaron todo tipo de colaboración con las administraciones constitucionales

La detención de AliBelhadj³ y AbassiMadani⁴ y otros dirigentes del FIS en el mes de junio de 1991 –acusados por el Tribunal Militar de Blida de haber atentado contra la seguridad del Estado– fue seguida por una gran manifestación organizada en las principales ciudades del país por los militantes de este partido, y por un atentado en el aeropuerto de Argel el 26 de agosto de 1991 que causó 9 muertos y 128 heridos, y un ataque de un puesto fronterizo de Guemar el 29 de noviembre de 1991, en que perdieron la vida tres soldados. Todo esto va a producir por primera vez un clima de inseguridad (Terki-Hassaine, I.2008: 66)

Los resultados de la primera vuelta indicaron una victoria aplastante del Frente Islámico de Salvación (FIS). Tras la prohibición de éste, varios de sus miembros fueron detenidos y encarcelados. Así, el trágico conflicto estalló en diciembre de 1991. Rápidamente surgieron grupos islamistas que desencadenaron una guerra civil para derrocar al gobierno del FLN⁵ (el Frente de Liberación Nacional)

Desde finales de 1991 hasta febrero de 2002, Argelia vivió otro periodo difícil de su historia. Los conflictos de la época agravaron la situación y minaron la estabilidad de Argelia. Esta vez nacieron formas de lucha diferentes: soldados con armas, pero sobre todo ciudadanos usando la pluma para defender su dignidad y sus derechos. La sangrienta realidad del terrorismo en la década de 1990 ha propiciado la aparición de un nuevo cine que se atreve a contar la atroz y dolorosa realidad que los argelinos sufren desde hace mucho tiempo a causa de ciertos grupos que codician el poder a expensas del Estado.

1.1 El cine durante la década negra

La década negra de los noventa fue uno de los períodos más difíciles que atravesó el cine argelino manifestándose un estancamiento completo y una bancarrota artística. Esta década se caracterizó por la falta de producción cinematográfica argelina y una disminución en la demanda de salas por parte del público.

Entre los directores que presentaron sus películas , tales como :Los niños de neón", de Ibrahim Tsaki, y las dos películas "SharafLa Tribu en1993, la película "Adwaa" en 1992de Mohammed Zamouri, y la película "Laylat al-Qadr" en1997.de M. Suleimani, "L'automne" de Malik Hamina y "Youssef, la légende du septième dormeur"en 1993 por Mohamed Bachir Choueikh, y la película "Bab El Oued City" en 1994 por Merzak Allouache, y la película "Un joven en 1991, y la película "Dos mujeres" en 1991 de Ammar Trebesh, y la película "Salem, oh Ibn Al-Amm"en1996 de Rachid Bouchareb, y la película cómica "Carnaval en Dashra", en 1994, de Mohamed Oqassi (Mansouri,K. 2013:74)

El cine de esta época negra transmitía imágenes de sangre, asesinatos y devastación que repercutía negativamente sobre el síquico del ser humano: miedo, inseguridad y desconfianza acompañado del deseo de morir. Respecto a eso, el autor kadri nos afirma lo siguiente:

«ويمكن القول أن تسمية "سينما العشرية السوداء" تعبر عن مجموعة الأفلام الجزئية التي أعادت إنتاج الألم سينمائي، مستحضرة سنوات الدم والدمار التي عرفت البلاد، وعاش خلالها المجتمع الجزائري كل أنواع المآسي، من قتل وفقد واختطاف، إضافة إلى أحاسيس الفرع الدائم، وعدم الثقة في أقرب الناس، والسقوط في شرك خوفين: خوف من نظام يبطش بمجرد الشك، وخوف من جماعات مسلحة تدبج لمجرد التخويف، وانعكس هذا على صناع السينما الذين عاشوا تلك الفترة، وتأثروا بها بشكل أو بآخر. فحاول غالبيتهم نقل ولو جزء يسير من تلك المشاهد المفزعة». (عبد الكريم قادري، 2014، صفحة 50).

Todos los autores, dramaturgos y cinematógrafos fueron impactados por esta etapa crucial “ la década negra”, una trágica realidad que conoció el pueblo argelino. « Tant de tabous, tant de balises, de non-dits, de lests colorent cette écriture, et donnent le ton de la contestation. Difficultés, préoccupations, colères, coups de cœur, vécus, mémoires de la société et de l’individu sont une source de richesse accumulée, le levain de sa force créatrice (Attouche, L.2001 :35)⁷

A partir de estos momentos inolvidables, los intelectuales cogían sus plumas para expresarse de sus dolores a través de la escritura. Estos últimos querían comprometerse a denunciar, con lucidez y vigor, las declaraciones e ideologías dominantes de esta década, exhibiendo algunas de las consecuencias sociales y políticas más perversas del pasado. Por lo tanto, el interés de los autores argelinos residió en el futuro del país. Para ello, intentaban inculcar ideas de ciudadanía en sus escritos para crear otros valores positivos tales como, la reconciliación, la solidaridad social y el amor por la patria. Desde esta óptica, intentaremos echar un vistazo sobre los valores de ciudadanía y su impacto en el cine argelino durante la década negra.

2. Concepto de ciudadanía : Definición, dimensiones y objetivos

2.1. Definición

Ciudadanía se refiere al conjunto de **derechos y deberes** a los cuales el ciudadano o individuo está sujeto en su relación con la sociedad en que vive. El término ciudadanía proviene del latín *civitas*, que significa 'ciudad'. Por tanto, ciudadanía es la **condición que se otorga al ciudadano** de ser miembro de una comunidad organizada.

La ciudadanía implica derechos y deberes que deben ser cumplidos por el ciudadano, sabiendo que aquellos serán responsables por la convivencia del individuo en la sociedad.

“Según el diccionario de la Real Academia española la palabra Ciudadanía significa:

1. “Cualidad y derecho de ciudadano.
2. Conjunto de los ciudadanos de un pueblo o nación.
3. Comportamiento propio de un buen ciudadano”⁸

La mayoría de las personas en el mundo son ciudadanos legales de uno u otro estado-nación, y ello les da derecho a ciertos privilegios o derechos. Ser un ciudadano también impone ciertas obligaciones en términos de lo que el estado espera de las personas sometidas a su jurisdicción. Por lo tanto, los ciudadanos cumplen ciertas obligaciones con su estado y a cambio pueden esperar la

protección de sus intereses vitales. Sin embargo, el concepto de ciudadanía tiene muchas más capas de significado que la de ciudadanía legal. Hoy en día “ciudadanía” es mucho más que una construcción jurídica y se refiere, entre otras cosas, a la sensación personal de pertenencia, por ejemplo, al sentido de pertenencia a una comunidad que puedas moldear e influir directamente.

Por lo tanto, el autor Borja define la ciudadanía de la manera siguiente: “La ciudadanía, en cambio, es la calidad que adquiere el que, teniendo una nacionalidad y habiendo cumplido las condiciones legales requeridas, asume el ejercicio de los derechos políticos que le habilitan para tomar parte activa en la vida pública del Estado” (Borja, 2002: 177)

De otro lado, el concepto de ciudadanía como condición que da acceso a derechos y poderes está asociado con T. H. Marshall⁹(1963). Los derechos civiles comprenden la libertad de expresión y la igualdad ante la ley. Los derechos políticos incluyen el derecho al voto y a organizarse políticamente. Los derechos socio-económicos incluyen el bienestar económico y la seguridad social. Desde este mismo punto de vista puede discutirse la existencia de la ciudadanía como un conjunto de valores lo afirma así , "Jamal Al-Din Iba Ibrahim Mahmoud" como:

المواطنة بأنها مجموعة القيم والمبادئ والاتجاهات التي تؤثر في شخصية الفرد فتجعله
إيجابيا يدرك ماله من حقوق وما عليه منافي الوطن الذي يعيش فيه، وقادرا على التفكير
السليم في المواقف المختلفة واجبات (محمد عربي لادمي، 2019، صفحات 81 – 82)¹⁰

De hecho, la ciudadanía puede ser definida como un conjunto de derechos y deberes que hacen del individuo miembro de una comunidad política, a la vez que lo ubican en un lugar determinado dentro de la organización política, y que, finalmente, inducen un conjunto de cualidades morales.

2.2. Dimensiones de la ciudadanía

En la relación entre el individuo y la sociedad se pueden distinguir cuatro dimensiones que se corresponden con los cuatro subsistemas que uno puede reconocer en una sociedad, y que son esenciales para su existencia: la dimensión política/jurídica, la dimensión social, la dimensión cultural y la dimensión económica.

- 1- La dimensión política de la ciudadanía se refiere a los derechos políticos y responsabilidades con respecto a su sistema político. El desarrollo de esta dimensión viene a través del conocimiento del sistema político y la promoción de actitudes democráticas y participativas.
- 2- La dimensión social de la ciudadanía tiene que ver con el comportamiento de los individuos en una sociedad y exige cierto grado de lealtad y solidaridad. Las habilidades sociales y el conocimiento de las relaciones sociales de la sociedad son necesarias para el desarrollo de esta dimensión.
- 3- La dimensión cultural de la ciudadanía se refiere a la conciencia de un patrimonio cultural común. Esta dimensión se desarrolla a través del conocimiento del patrimonio cultural, de la historia y de las habilidades básicas (competencia lingüística, lectura y escritura).
- 4- La dimensión económica de la ciudadanía se refiere a la relación del individuo con la mano de obra y el mercado de consumo. Supone el derecho al trabajo y a un nivel mínimo de

subsistencia. Los conocimientos económicos (para el trabajo y otras actividades económicas) y la formación profesional desempeñan un papel clave para que se desarrolle esta dimensión.

Estas cuatro dimensiones de la ciudadanía se alcanzan mediante los procesos de socialización que tienen lugar en la escuela, en las familias, las organizaciones cívicas, partidos políticos, así como a través de asociaciones, medios de comunicación de masas, el barrio y grupos de compañeros

Al igual que con las cuatro patas de la silla, cada persona debe ser capaz de ejercer las cuatro dimensiones de manera equilibrada y equitativa, de lo contrario la ciudadanía plena no será equilibrada.

Figura N° 1. Las dimensiones de la ciudadanía presentada por



T-Kit 7 - En construcción, T-Kit sobre la Ciudadanía Europea, Consejo de Europa y Comisión Europea, Estrasburgo, 2003 Recuperada de: <https://www.coe.int/es/web/compass/citizenship-and-participation>

2.3. Objetivos de la ciudadanía

La ciudadanía tiene muchos objetivos son los siguientes:

1. Fomentar intercambios sociales y el sentido crítico y participativo de la ciudadanía y las entidades sociales en los asuntos públicos de la ciudad y en hacer posible una convivencia pacífica y solidaria.
2. Desarrollar procesos formativos que activen ciudadanos/as y entidades participativas con competencias sociales para la mejora de la convivencia pacífica.
3. Realizar estudios de utilidad social sobre la realidad de la participación, la democracia y la convivencia en nuestros barrios.
4. Crear y dinamizar un espacio de reflexión y encuentro de la ciudadanía activa y las entidades sociales comprometidas con la mejora de convivencia en la ciudad.
5. Fortalecer la cooperación entre el Ayuntamiento y las entidades sociales comprometidas con la mejora de la participación ciudadana y la convivencia.

3. Lectura analítica de la película “El Mehna”:



3.1.Ficha técnica de la película

- La duración de la representación: una hora y 48 minutos
- Número de secuencias: 63
- Producción: Cine de los jóvenes para la producción audio visual (2007)
- Dirección: Zerouki Nouredine¹²
- Guión / ZERROUKI Abdel halim
- Actores: Abd el Malek Kadaoui (Khaled), Djamel Arroussi (Hakim), Hamza Faghoul (el padre de Khaled), Faiha Wared (Ahlem).

3.2.Sinopsis

“El Mehna”, como muy bien indica su nombre tiene un significado denotativo “la adversidad”. El director de esta película Nouredine Zerrouki nos habla de historia real que se desarrolla en la ciudad de Tiaret en 1998. El protagonista es Abdelmalek Kadaoui (khaled)de 18 años de edad ; estudiante estudioso tuvo el examen de bachillerato .Era muy afán de la música chaâbi.

Khaled estaba en la boda de su amigo Djamel. De repente, estallaron gritos y lamentos en todo el barrio de Tiaret.

Khaled salió de la ceremonia y vio una imagen horrible y dolorosa de la matanza de los miembros de su familia. El protagonista estaba muy enfadado y rabioso por haber perdido a toda su familia por parte de los terroristas¹³ despiadados. Este último decidía vengarse hasta el día que encuentre a Hakim miembro de la gendarmería que intentó ayudarlo. Le informó de que él también fue víctima del terrorismo, y decidía llevarlo a su casa en Orán y enseñarle esta hermosa ciudad. Khaled aprendía a vivir de nuevo y conocía a una encantadora joven artista Ahlem con la que tuvo una idílica relación.

Al final, él quería regresar a su ciudad natal Tiaret para continuar sus estudios. Allí, descubrió una verdadera sorpresa en cuanto al tema de su hermana Amel que estuvo viva, porque el día de la llegada de los terroristas, su madre le escondía por encima de la cama. Khaled era muy feliz al ver su hermanita, la cogía en brazos y la abrazó con fuerza.

3.3.La película “El Mehna “ a través de la prensa argelina

La película recibió varios elogios registrados por el público y varios artículos de prensa. Citaremos, el Masaa, el chorouk y el Hiwar. Intentaremos presentar algunas críticas de algunos periódicos:

- Según el periódico el Masaa (21-02-2010):

المحنة "قراءة لمرحلة قاسية من تاريخنا 120 دقيقة تشخص الجريمة وتصور الأمل"¹⁴

Sin embargo, la periodista nos aporta su punto de vista sobre la película:

يعيد فيلم "المحنة، المشاهد، إلى أيام المحن التي عاشها شعبنا في سنوات الإرهاب، وبرز بأدق التفاصيل الخوف والرعب الذي عاشته الأسرة الجزائرية في يومياتها، إلا أن صورة الأمل والتحدي ومبارزة هذا الواقع المر والتصدي له، كانت بمثابة مفتاح الفرج والطريق إلى النور"¹⁵.

La historia de la película es impresionante, y sus diálogos son sólidos, desprovistos de narración y discurso directo. Las escenas son coherentes y secuenciales. La película parecía un pedazo de realidad, y el héroe de la película desempeñaba un papel convincente, por no hablar de la aparición del actor Hamza Faghouli en la tragedia, y nosotros que le conocíamos más en la comedia (Mama Masouda).

تحصل هذا الفيلم على الجائزة الأولى في مهرجان بانوراما السينما "في حديثه مع "المساء"، أشار المخرج إلى أن انجاز الفيلم تطلب قرابة سنتين وتم تصويره بولايي تيارت ووهران، وقد عرض لأول مرة في ديسمبر 2007 بالعاصمة، وتضمن أن يلقي هذا الفيلم الذي يعد أول تجربة سينمائية له"¹⁶

Según el periódico el Chorouk (5-12-2008), titulado”:

“المحنة” يحدث طفرة في السينما الجزائرية و يفاجأ الجمهور“¹⁷

En su declaración a Al-Shorouk, el héroe, "Qudawi Abdel-Malik", confirmó que su impacto en la historia ha aumentado su insistencia en transmitir una imagen real de la sangrienta tragedia que vivió la región en aquella época.

Por otra parte, los hermanos Zerrougui expresaron sus satisfacciones por el éxito de la película y por las dificultades que encontraron tras dos años de preparación de esta obra cinematográfica:

و أن أهمية الفيلم تكمل في الرسالة التي أردنا أن نوصلها خاصة لضحايا الإرهاب في أن الانتقام الحقيقي يكمن في اختيار السلم و المصالحة كسلاح ذو حدان لأجل الجزائر"¹⁸

En otra declaración a Echorouk, Abd al-Karim Ait Meziane expresó su admiración por el trabajo presentado por Ahwa Zerrouki para retratar una etapa difícil de la historia de Argelia y cómo la superamos gracias a la reconciliación.

Según el periódico” El hiwar (23-12-2008):Nos presenta el título siguiente de la película el “Mehna

:“فيلم "المحنة" يروي التراجيديا التي صنعها الإرهاب في الجزائر"¹⁹.

Esta trágica película social, dirigida y escrita por los hermanos Zerrouki Abdel Halim y Nouredine, y producida en el marco del evento "Argelia Capital de la Cultura Árabe 2007", obtuvo el primer premio del festival "Panorama del cine argelino".

En términos simples, el diálogo de Hakim sobre la reconciliación, el amor por la patria y la consolidación social son expectativas razonables en que pasarán cosas buenas en la vida. Dichas valores importantes le dan al pueblo argelino la resiliencia para abordar metas desafiantes, recuperarse de la adversidad la ecuanimidad para enfrentar las circunstancias en forma honesta y descarnada.

4. Aspectos de la ciudadanía en la película” El Mehna”

La historia de la película gira principalmente en torno a las víctimas del terrorismo y sus tragedias. Estas nefastas consecuencias no han cambiado negativamente los valores humanos sino los personajes principales de la película Khaled y Hakim han señalado los índices importantes de la ciudadanía.

Ahora bien, presentaremos algunos valores de la ciudadanía:

4.1.El valor de la libertad: es crear condiciones favorables para que cada individuo exprese su naturaleza, su ser y su libertad.

Por consiguiente, el autor Ladmi nos confirma lo siguiente:

قيمة الحرية: تعني تهيئة الظروف المواتية لكل فرد، ليعبر عن طبيعته وعن كيانه، وعن وجوده في نوع العمل الذي يؤديه، وهي القدرة على اختيار ما نريد، وفي الوقت نفسه التمتع بقدرة مماثلة على عدم اختيار ما لا نريد، فالحرية هي القدرة على الاختيار بين عدة أشياء كحرية التصرف والعيش والسلوك دون الاضرار بالآخرين ودون الخضوع لأي ضغط الا ما فرضته القوانين العادلة الضرورية وواجبات الحياة الاجتماعية. (الدمي، 2019، صفحة 88)²⁰

Para ello, ilustraremos el valor de la libertad en las secuencias siguientes **La libertad**

a La escena de la boda del amigo de Khled “Djamel”:

La Figura 2:



<https://www.youtube.com/watch?v=AV04JZYs70>

En la ciudad de Tiaret, se celebró la boda de Djamel amigo de Khaled. En aquella tarde, el director nos mostró la libertad total del ciudadano argelino en la boda. Los invitados jóvenes eran muy felices. Esta felicidad fue debida por el consumo del vino y de las drogas. Sabemos que este consumo estuvo prohibido en un espacio público. Para ello, el director quiere brindarnos una secuencia real sacada de los matrimonios argelinos.

La escena empezó a los 21 minutos y 10 segundos. Los jóvenes invitados eran muy felices al consumir alcohol y drogas. De repente, se oyó el sonido de los disparos lanzados por los terroristas. Esos últimos habían causado a los invitados un sentimiento de miedo horrible. Uno de ellos, empezaba a llorar como si fuera un niño. De otro lado, Khaled continúa tocando su guitarra a pesar del susto increíble.

La escena muestra al público divirtiéndose bailando y cantando con el grupo e inhalando drogas."Khaled" siguió tocando el oud, disfrutando de su afición, a pesar del miedo, el pánico y la expectación. Son imágenes que expresan las manifestaciones de la alegría y de la felicidad peculiar.

Entendemos que el consumo del alcohol y el anhelo de las drogas han sido medio de escapismo en el otro mundo onírico. Los invitados jóvenes tenían ganas de consumirlos en este día excepcional para escaparse de las ataduras del terrorismo y amargura de la realidad social, es decir, esos jóvenes se rebelaron contra las amenazas y la tiranía de grupos terroristas que restringían su libertad y confiscaban su derecho a una vida segura.

عبر عنه مخرج الفيلم بحالة من اللامبالاة بالإرهاب ومحاولة التعايش مع الواقع والهروب

إلى المخدرات والمسكرات لنسيان هذا الواقع، (زروقي 2022) ²¹

A través de esta escena el Director Zerrouki expresó en un estado de "indiferencia ante el terrorismo y un intento de coexistencia con la realidad.

b La escena de la exposición de bellas artes

Se trata de la visita de Khaled en una exposición de bellas artes. Ahí, ha encontrado Ahlem , una mujer de 40 años de edad, muy guapa y moderna .

La escena tenía muchos significados explícitos y simbólicos. Respecto a esto, advertimos el valor de la libertad femenina y su estatus social. Por supuesto, Ahlem había organizado una exposición de arte a pesar de las dificultades y obstáculos de la realidad asustada.

La escena evoca el deseo inequívoco de esta mujer, la cual, quiere expresar libremente de sus pensamientos y de sus convicciones más íntimas. Para ello, se evadió y no aceptó someterse a las presiones y restricciones impuestas por los terroristas. El coraje de "Ahlem" ha sido un verdadero arma para luchar contra los desafíos del terrorismo. A demás, esta escena le revela el derecho de las mujeres en la sociedad argelina, la cual le garantiza su libertad como mujer creadora de bellas artes. Este derecho es uno de las características de la ciudadanía.

c Escena del canto en el teatro

A través de esta escena, el director Zerrouki quiere transmitirnos muchos mensajes relacionados con la libertad . Esto se manifiesta en los ejemplos siguientes:

- Ahlem nos canta una canción sacada del patrimonio argelino y Khaled nos toca con libertad su instrumento “ el aud”.

En efecto, se nota el amor por el arte desde dos ejes: los participantes (los estímulos) y la audiencia (el público).También, el escenario, este espacio abierto tiene un significado de libertad o mejor dicho, se considera como un espacio libre donde los participantes actúan y cantan libremente ante el público. Esta relación comunicativa forma parte de los aspectos sustanciales de la ciudadanía. De hecho, el teatro ha sido la cuna de comunicación y de expresión artística cuyo propósito consiste en manifestar la libertad del individuo en estos momentos traumáticos. Para ello, citamos algunos símbolos que muestran los aspectos de la ciudadanía tales como la bandera argelina “ símbolo de soberanía”que está sobre el escenario. Esta bandera reúne la pertinencia de los asistentes en la misma comunidad que es “Argelia”.

De otro lado, las palabras de la canción de Ahlem tiene muchas connotaciones acerca de la realidad y de la libertad deseada . Por ejemplo,

تقول كلمات الأغنية التي شاركت بها أحلام في المسابقة ونالت المرتبة الأولى:

نوصي لقمري صابغ الجناح ***** كي فرفر وعلا وراح

وبان معاه الفرخ ولاح ***** وقاصد طريق وهران²²

En suma, estas palabras tienen un mensaje significativo que reside en la libertad como uno de los requisitos de la ciudadanía.

4.2.La solidaridad social

Actualmente, la solidaridad constituye un valor esencial para las nuevas generaciones que pertenecen a las culturas desarrolladas económicamente; es un concepto con gran capacidad de motivar a los grupos en la consecución de causas justas. Sin embargo, hay que ser cauteloso en la transmisión del concepto de la solidaridad, puesto que, como otros tantos valores, éste puede tergiversarse y pervertirse. Como ejemplo, existe solidaridad en una pandilla habitual de adolescentes, pero también la hay en un grupo terrorista organizado; la mayor parte de los regímenes autoritarios piden colaboración y solidaridad a sus ciudadanos.

Las tendencias actuales sobre el concepto de solidaridad reclaman que éste se desarrolle bajo un nuevo marco teórico y conceptual, basado en la idea de "fraternidad", entendido éste como una nueva moral universal, que promueve la solidaridad con todos los seres humanos, sin distinción de clases sociales y económicas, religiones, etnias, etc., bajo las actitudes de concordia y paz. . Emile Durkheim, uno de los padres de la sociología, indicaba en la segunda mitad del siglo XIX que las sociedades de su época se caracterizaban por exhibir una solidaridad orgánica, asociada a la división del trabajo –fenómeno de gran relevancia para él– que permitía distribuir mejor las tareas o responsabilidades entre sus miembros y, a la postre, generar mayor cohesión en la sociedad (vidal , 1996: 7)

En esta escena señalamos el efecto de la solidaridad social :

a- Una escena del discurso de "Khaled" en el teatro

Khaled" sube al escenario y expresa libremente con tono trágico al público su creación artística y su su papel en la sociedad .

أن الموسيقى ليستدوما أداة للتعبير عن الفرخ، ولكنها أيضا لغة الفنان للتعبير عما يحسه
من مآسي و احزان²³

Respecto a esto, Zaabi nos afirma lo siguiente:

معنى المواطنة الذي ينم من الناحية الثقافية على درجة الوعي بمحددات التراث الثقافي
المشترك للمجتمع الواحد أين يبرز سعي الافراد للمحافظة على مكاسبهم في إطار الهوية
الثقافية المشتركة...والقائمة على احترام وتعزيز الحقوق ذات البعد الإنساني. (زعبي، 2020
، الصفحة 39)²⁴

De otro lado, descubrimos muchos aspectos de la ciudadanía en el discurso de khaled manifestando su orgullo por el Pais” Argelia”, al decir:

جزايري كيما نتا سيمحمد²⁵ ."

Además, señalamos la necesidad de solidaridad y rechazar la división y la dispersión con el fin de proteger la unidad comunitaria y nacional, lo que describió el director

"رسالة النهاية ونتيجة تجربة معاشة مضمونها أن كل شيء يهون في سبيل الوطن ورغم ما عانيه لابد أن نصف ونعفو لنستعيد عافيتنا مع بعض) زروقي ن²⁶

Otro enunciado muy significativo que anuncia la solidaridad social:

" إذا كان الأب تاعي مات فأنت ارك بي، وإذا كانوا خاوتي ماتو، أنتوما كامل خاوتي تواسوني وداوونيو تلزوني ليكم.. هو ما هكذا يحبو يشوفونا مختلفين ومدابزين...

Las palabras de Khaled también llevan implícitas connotaciones de patriotismo como valor esencial de la ciudadanía.

4.3.El valor de la lealtad y la pertenencia

Si buscamos la palabra lealtad en el Diccionario encontraremos “que guarda a alguien o algo la debida fidelidad”. En realidad podemos ser muy leales o muy fieles a nuestros amigos, a nuestros hijos, a nuestro país, ciudad, región, partido político, religión, o lo que queramos. Esta lealtad o fidelidad nos simplifica la vida para tomar decisiones, nos hace sentir seguros, y nos ayuda a formar nuestra identidad y nuestro sentido de pertenencia.

Cuando hemos sido objeto de una deslealtad nos sentimos traicionados, dolidos y decepcionados, pero afortunadamente no estamos condenados a mantenernos en ese estado emocional.

Entonces, ¿qué podemos hacer si sentimos que hemos sido objeto de una deslealtad?, ¿qué sería lo más saludable?

- 1- Tolerar la incertidumbre
- 2- Eliminar los deseos de venganza
- 3- Quedarnos con lo vivido
- 4- 4.Aceptar los cambios

Son los valores que hacen que un individuo se dedique al servicio de su país, e incluso se sacrifique. Respecto a eso, Ladmi nos dice:

هي القيم التي تجعل الفرد يتفانى في خدمة وطنه، بل ويضحى بنفسه في سبيل ذلك
إن اقتضت الضرورة". (لادمي، 2112 ، ص 12).²⁸

Khaled da definitivamente la espalda al pasado para iniciar una nueva vida, nacida de un desafío, el de superarse a sí mismo tras una terrible prueba y renacer, gracias a un largo aliento por la vida, sobre los "escombros" aún humeantes de una familia sacrificada por culpa de la locura y la estupidez humanas. Una película desgarradora que nos sumerge (de nuevo) en el dolor aún vivo de la década roja que vivió el país durante los años noventa.

En cuanto a hakim desempeña el elemento ayudante en la película, símbolo de protección y defensa del país . Su mirada nos revela muchos sentidos significativos que consisten en el desafío contra el terrorismo e seguir más adelante para la construcción y florecimiento de Argelia, su país natal.

Gracias a él, khaled ha podido ser optimista y continua vivir felizmente a pesar de la muerte de toda su familia .

Figura3: foto del protagonista Hakim sacda de:

Esta escena muestra el verdadero significado de la ciudadanía como sentido colectivo y sentido del valor, y toda contribución sirve a la patria e implica intereses religiosos o mundanos, como fortalecer los lazos de la sociedad y ofrecer consejo a los ciudadanos.

"حكيم": "ارك عارف "خالد" ذوك الناس لقتلو عايلتك وعاييتي ماهموش طالين أكثر من الشي لراك دير فيه...ونحطو رسانا في الارض نحطو راسنا كيما حطيت انت راسك خالد..إلا بغيت تنتقم منهمتخلف تار بوك امك خوتك ادخل للباك جيبه ادخل للجامعة وانجح فحياتك كونك حاجة كبيرة... خالد ديرحاجة فبالك بلي كنتجج انت ونتاجك تتجج لبلاد معاكم..²⁹

Las palabras emotivas de hakim incitan y motivan a Khaled para volver a Tiaret y pasar el examen de bachillerato.

"لا تترك عدوك يصل إلى مبتغاه وافلعلكس ما يريد، فغاية من خطط لهذا الأمر كانت كسر عزيمة الجزائر ، وأحسن رد هو تشييدها وبعثها منتحت الرماد"³⁰

En suma, entendemos que el rol de Hakim ha sido de suma importancia para la construcción de la imagen del país y la solidaridad social que constituyen el efecto constructivo de la ciudadanía.

Conclusión:

La historia de la película es impresionante con sus diálogos sólidos, desprovistos de narración y discurso directo. Las escenas son coherentes y secuenciales. Es una de las películas más interesantes del cine de la era negra que nos relata los hechos verdaderos relacionados con el terrorismo y sus matanzas más mortíferas y brutales en la ciudad de Tiaret en 1998.

Esta década negra fue una gran prueba para Argelia, marcada por grandes sacrificios. Aunque Argelia quedó magullada por este acontecimiento de magnitud indescriptible, ha salido de él fortalecida para trabajar por un futuro mucho mejor.

La película, de 114 minutos de duración y escrita por Abdelhalim Zerrouki, narra de forma dramática los horrores del terrorismo, poniendo de relieve los peligros y la dolorosa vida de una población maltratada. En su película, el director evoca también uno de los barrios de Tiaret, ciudad fantasma como todas las del país en aquella época.

Es una historia inspirada de la realidad que representa el sufrimiento real de una familia de Tiaret causado por "terrorismo ciego". La película parecía un pedazo de realidad, y el héroe de la película "khaled" desempeñaba un papel convincente después de la muerte de toda su familia tras

una operación terrorista . El director Nourredine Zerouki ha querido transmitirnos una imagen positiva del protagonista como símbolo de paz y reconciliación para la construcción del país. De esta manera, el espectador construye una imagen constructiva y educativa llena de valores de ciudadanía a la hora de ver la película.

Sin embargo, el tipo de estas películas tienen como propósito; consolidar, amar y sensibilizar la conciencia del espectador con el fin de generar un ciudadano patriótico y defendido a su país natal. Asimismo, promoviendo sus valores de lealtad, amor, pertenencia y solidaridad social.

En consecuencia, nos faltan este tipo de estudios científicos que giran en torno al cine en general y de la ciudadanía en particular. Como ciudadana advertimos que hay una carencia de este tipo de producción cinematográfica en nuestro país Argelia. Esto es debido a los factores tanto materiales como inmateriales. En efecto, los hermanos Zerrouki expresaron su satisfacción por el éxito de la película y por las enormes dificultades que han encontrado tras dos años de preparación de esta obra cinematográfica.

Por lo tanto, el ministerio de la cultura debe apoyar a los directores con ayuda financiera para producir este tipo de cine y poner su relación con la temática de la ciudadanía con el fin de sensibilizarla actitud del ciudadano y le empuja inconscientemente a defender su patria con amor, respeto y sacrificio. Como lo indican los hermanos de zerrouki tras una entrevista "La importancia de la película se completa con el mensaje que queríamos transmitir. Hacer comprender, sobre todo a las víctimas del terrorismo, que la verdadera venganza consiste en elegir la paz y la reconciliación. Como un arma de doble filo para Argelia.

A partir, de este mensaje, consideramos que la visión de la ciudadanía en el cine consiste en difundir la reconciliación, la paz y la solidaridad social. Esta conmovedora historia pretende ser un espejo de la historia reciente de nuestro país, sirviendo de lección para las generaciones futuras a los que no vivieron este periodo caótico de nuestro querido país.

3. Notas bibliograficas:

¹Década Negra: conocida también en francés como la *décennie noire* (Década Negra), *décennie du terrorisme* (Década del Terrorismo), o los *années de plomb* (Años de Plomo), *années de braise* (Años de las Brasas) .

²(FIS): es un grupo de corrientes islámicas cuyo objetivo es establecer una república islámica en Argelia. Las diferencias entre las diferentes tendencias son a veces profundas, sin embargo los salafistas, agrupados en torno a Ali Belhadj, forman la corriente más importante del partido.

³Ali Belhadj nació en 1956 en Túnez, y es cofundador, junto con Abbassi Madani, del Frente Islámico de Salvación, partido político argelino que milita por la instauración de un Estado islámico en Argelia.

⁴Abassi Madani(árabe: مدني عباسي, nacido el 28 de febrero de 1931 en Sidi Okba, cerca de Biskra, Argelia, y fallecido el 24 de abril de 2019 en Doha, Catar), fue un político argelino cofundador y presidente del Frente Islámico de Salvación de Argelia.

⁵FLN El Frente de Liberación Nacional es un partido político argelino fundado en 1954, en el poder de 1962 a 1992 y desde 1999. Actualmente está dirigida por Baadji Abou El Fadhel desde 2020. El FLN se creó en octubre de 1954 para obtener la independencia de Francia para Argelia, que entonces estaba dividida en departamentos

⁶Traducción nuestra del texto original en árabe: Se puede decir que el nombre "Cine de la Década Negra" expresa el conjunto de películas argelinas las cuales revelan y evocan todos los años de derramamiento de sangre y destrucción del país. Asimismo, el pueblo argelino vivió unos momentos inguantables tales como: asesinatos y desapariciones secuestrados. Con todo eso va a generarles los sentimientos constantes de miedo , desconfianza hacia asimismo e

Características de la ciudadanía y sus dimensiones sociales en el cine argelino :la película “El mehna “ como modelo de estudio.

inseguridad tanto al régimen como al terrorismo. De hecho, los cineastas se influyeron por estas terroríficas escenas que tuvieron un impacto constructivo para la producción de películas cinematográficas de aquel momento trágico. KADRI, Abd el Krim (2014). Cinema el ochria el sawdaa : eloujoue ila sardiya el maraa. Recuperado de <http://www.alaraby.co.uk/culture>

⁷Traducción nuestra del texto original en francés :Tantos tabúes, tantos marcadores, tantas palabras no dichas, tantos pesos tiñen este escrito y marcan el tono de la protesta. Las dificultades, las preocupaciones, la cólera, los sentimientos, las experiencias, los recuerdos de la sociedad y del individuo son una fuente de riqueza acumulada, la levadura de su fuerza creadora...Kheira Sid Larbi-Attouche ,(2001). *Paroles de femmes, 21 clefs pour comprendre la littérature féminine en Algérie*, Alger : ENAG, p. 35.

⁸Diccionario de Real Academia Española / Recuperado de <https://dle.rae.es/ciudadano>

⁹T. H. Marshall:Thomas Humphrey Marshall (1893-1981) fue un sociólogo británico, conocido por su ensayo Ciudadanía y clase social.

¹⁰Traducción nuestra del texto original en árabe: "La ciudadanía es el conjunto de valores, los principios y tendencias que afectan a la personalidad del individuo . Su influencia sobre éste resulta un pensamiento positivo , es decir, este ultimo piensa eficazmente sobre sus deberes y sus derechos en diferentes situaciones . Mohamed Arbi Ladmi(2019). *El mouatana ka khasiya momayaza lidawla el wataniya. Dirrassa t tahliliya ilmouatana kimatouha wa ab3adouha*. Majalat afak ilmia . pp81-82

¹²Zerouki Noureddine Cineasta argelino y miembro del Centro Nacional de Investigación sobre Prehistoria y Antropología, nacido en Tiaret en 1875. Una de sus obras más importantes es el cortometraje "Intelligence of the Unseen"2001, una cinta documental sobre el mártir Ali Maashi en 2003, y dirigió la película "sinapsis" 2018, en la que participó en los festivales internacionales de Marruecos, Egipto, Alemania, Países Bajos, Suiza y Mauritania, la película ganó el premio a la mejor película en el concurso internacional de cortometrajes.Festival de Cortometrajes de Nuakchot, Mauritania 2019, y el Premio al Mejor Director en el Festival Mesopotami de La Haya, Países Bajos 2020.

¹⁴Traducción nuestra del texto original en árabe: “El mehna es una lectura de una etapa difícil de nuestra historia- 120 minutos de escenas traumáticas e imaginación de esperanza. El periódico el Masaa (21-02-2010):Recuperado de <https://www.djazairess.com/elmassa/30447>.

¹⁵Traducción nuestra del texto original en árabe:La película “el mehna” transmite al espectador unas escenas terroríficas relacionadas con la presencia del terrorismo en aquel momento. A través de esta situación caótica engendra unos sentimientos de miedo irracional e infundado hacia la familia argelina en el que le obstruye y confina vivir con libertad en su vida diaria . Para ello, la esperanza y el desafío son los pilares importantes para empezar una nueva hoja de esperanza y optimismo. El periódico el Masaa (21-02-2010): Recuperado de <https://www.djazairess.com/elmassa/30447>.

¹⁶Traducción nuestra del texto original en árabe:Esta película ganó el primer premio en el Festival de Cine Panorama". En su entrevista con Al-Masa'a, el director declaró que la película tardó casi dos años en realizarse en Tiaret y Orán. Se proyectó por primera vez en diciembre de 2007 en la capital, y esperaba que esta película, considerada su primera experiencia cinematográfica.El periódico el Masaa (21-02-2010): Recuperado de <https://www.djazairess.com/elmassa/30447>.

¹⁷ Traducción nuestra del texto original en árabe: Al-Mahna' presenta algo exepcional en el cine argelino y sorprende al público. El periódico el Chorouk (05-12-2008): Recuperado de<https://www.echoroukonline.com>

¹⁸ Traducción nuestra del texto original en árabe:Y la importancia de la película se complementa con el mensaje que queríamos transmitir, especialmente a las víctimas del terrorismo, de que la verdadera venganza reside en la elección de la paz y la reconciliación como arma de doble filo para Argelia. . El periódico el Chorouk (05-12-2008): Recuperado de<https://www.echoroukonline.com>

¹⁹ Traducción nuestra del texto original en árabe:La película " el mehna " narra la tragedia creada por el terrorismo en Argelia. El periódico hiwar (23-12-2008). Recuperado de <https://www.elhiwaronline.com>

²⁰ Traducción nuestra del texto original en árabe: El valor de la libertad consiste en crear condiciones favorables a cada individuo expresando su presencia humana y su existencia profesional. Además, es la capacidad de elegir todo lo que

Características de la ciudadanía y sus dimensiones sociales en el cine argelino :la película “El mehna “ como modelo de estudio.

deseamos y, al mismo tiempo, disfrutamos por la misma capacidad anterior. La libertad es la posibilidad de elegir entre varias cosas como la libertad de actuar y de vivir sin perjudicar a los demás y sin someterse bajo las presiones debidas a las leyes necesarias o deberes de la vida social.

Mohamed Arbi, Ladmi. (2019). El mouatana ka khasiya momayaza lidawla el wataniya. Dirrassa t tahliliya lilmouatana kimatouha wa ab3adouha. Majalat afak ilmia . p.p81-82

²¹ Traducción nuestra del texto original en árabe: El director de la película expresó esto en un estado de indiferencia ante el terrorismo y un intento de coexistir con la realidad y escaparse de ella mediante las drogas y los alcohol como refugio de escapismo.

Asmaa bounane y zineb khlalfa (2022). Tajaliyat kiyam el mouatana fi cinema el ochria el sawdaa: kiraa tahliliya nakdia lifilm “el mihna”. “Revista afaq sinimaiaa”, Vol 09-N01, junio2022P. 284.

²²Traducción nuestra del texto original en árabe:La letra de la canción con la que Ahlam participó en el concurso y obtuvo el primer puesto rezaba así:

Recomendo a mi paloma teñida el ala ***** volando muy lejos

Y era muy feliz , ***** y regresó hacia Orán

Asmaa bounane y zineb khlalfa (2022). Tajaliyat kiyam el mouatana fi cinema el ochria el sawdaa: kiraa tahliliya nakdia lifilm “el mihna”.” Revista afaq sinimaiaa”, Vol 09-N01, junio2022. P. 289.

²³Traducción nuestra del texto original en árabe:Esta música no es siempre una herramienta que se expresa la alegría sino, también, es un lenguaje del artista que le usa para interpretar sus sentimientos en momentos trágicos .

Asmaa bouanane y zineb khlalfa (2022). Tajaliyat kiyam el mouatana fi cinema el ochria el sawdaa: kiraa tahliliya nakdia lifilm “el mihna”.” Revista afaq sinimaiaa”, TOMO 09-N01, junio2022. P. 290

²⁴Traducción nuestra del texto original en árabe: El sentido de ciudadanía, que refleja desde el punto de vista cultural el grado de conciencia de los determinantes del patrimonio cultural común de una misma sociedad, donde el esfuerzo de los individuos por preservar sus logros surge en el marco de la identidad cultural común que los reúne... que se basa en el respeto y la promoción de los derechos humanos.

Hassan HADRI, Amar Zaabi (2020). El mouatana fi el tachri3 el djazairi .Abaad el mafhoum wa ichkalat tatbikihi . Madjalat el founoun wa el moujtame3. N°2.P.39

²⁵Traducción nuestra del texto original en árabe: soy argelino como tú.

Asmaa bouanane y zineb khlalfa (2022). “Tajaliyat kiyam el mouatana fi cinema el ochria el sawdaa: kiraa tahliliya nakdia lifilm “el mihna”.” Revista afaq sinimaiaa”, TOMO 09-N01, junio2022. P.

²⁶Traducción nuestra del texto original en árabe:El mensaje final de toda experiencia estuvo precedida por impactante testimonio de lo que hemos padecido de sufrimientos en aquel momento debemos reconciliarnos para el bien estar y la construcción de la paz estable.

Asmaa bounane y zineb khlalfa (2022). Tajaliyat kiyam el mouatana fi cinema el ochria el sawdaa: kiraa tahliliya nakdia lifilm “el mihna”. “Revista afaq sinimaiaa”, TOMO 09-N01, junio2022P. 285.

²⁷Traducción nuestra del texto original en árabe:

Si mi padre estuvo muerto....., eres mi padre

Si mis hermanos estuvieron muertos sois mis hermanos , necesito su ternura y su presencia les gustan vernos desafiados y diferentes

Asmaa bounane y zineb khlalfa, ibid., p.287.

²⁸Traducción nuestra del texto original en árabe:

Son los valores incorporados al individuo vinculados al servicio de su país y, si es necesario, se sacrifique a sí mismo.

Mohamed Arbi, Ladmi. Op.Cit.p. 12

²⁹Traducción nuestra del texto original en árabe:

Hakim: ¡ Sabes 'Khaled!', esa gente que mató a tu familia y la mía quiere que seamos débiles como el caso tuyo. Pero; si quieres vengarse de tu madre , de tu padre y de tus hermanos debes aprobar el bachillerato con el fin de conseguir tus estudios en la universidad y tener éxito, porque tu vida es valiosa y piensa en ser una persona eminente .khaled escúchame, ... ¡ debes saber que el alcanzo de tu anhelado éxito es debido también a tu país .

Asmaa bounane y zineb khlalfa, ibid., p.288.

³⁰Traducción nuestra del texto original en árabe:

No deje que su enemigo alcance sus deseos y haga lo que quiera. Los planes para hacerlo son quebrar la determinación de Argelia, y la mejor respuesta es construirla y hacerla resurgir de sus cenizas

Asmaa bounane y zineb khlalfa, ibid., p.295

Referencias bibliográficas

ARBI LADMI, Mohamed. (2019). *El mouatana ka khasiya momayaza lidawla el wataniya. Dirrassa t tahliliya lilmouatana kimatouha wa ab3adouha*. Majalat afak ilmia

EL KASSAN. Djan. (1982). *El cinema fi el watan el arabi*. El kouit: silsilat allem el marifa

SID LARBI-ATTOUCHE. Kheira (2001). *Paroles de femmes, 21 clefs pour comprendre la littérature féminine en Algérie*. Alger, ENAG, p. 35.

Vidal, M. (1996). *Para comprender la solidaridad*. Navarra: Verbo Divino.

Artículos de revistas

BOUANANE Asma, KHLALFA Zineb. (2022).” Tajaliyat kiyam el mouatana fi cinema el ochria el sawdaa: Kiraa tahlilia nakdia lifilm “ el mehna”. *Revue afaq el cinemaia* .Vol9.Nº1 .Junio 2022.

MANSOURI, Karima. (2012). “Itijahat el cinima el djazairia min khilal el cinema el djazairia”.Route educational and social science journal N°5.Universit2 d’oran1

THOMAS HUMPHREY, Marshall. (1997), "Ciudadanía y clase social", en Revista Española de Investigaciones Sociológicas, núm. 79, Centro de Investigaciones Sociológicas, Madrid, julio-septiembre, pp. 297-344

Referencias electrónicas:

Max Walter Alberto del Salto Bello.(2015). “Educación en valores: propuesta de una estrategia

“ .MEDISAN vol.19 no.11 Santiago de Cuba nov.-nov.

(consultado el 09-12-2022)

Ilhem Kheroua , Ismet Terki-Hassaine , Toni Jiménez Luque (2008). La década negra a través de la prensa española .Barcelona : Fundació Solidaritat de la Universidad de Barcelona. Recuperado de http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/106014/1/DNA_cas.pdf

(consultado 08-12-2022)

El periódico el Masaa (21-02-2010): Recuperado de <https://www.djazairess.com/elmasa/30447> (consultado 07-12-2022)

El periódico hiwar (23-12-2008). Recuperado de <https://www.elhiwaronline.com>

(consultado 07-12-2022)

KADRI, Abd el Krim (2014). Cinema el ochria el sawdaa : el oujoue ila sardiya el maraa. Recuperado de <http://www.alaraby.co.uk/culture>

.